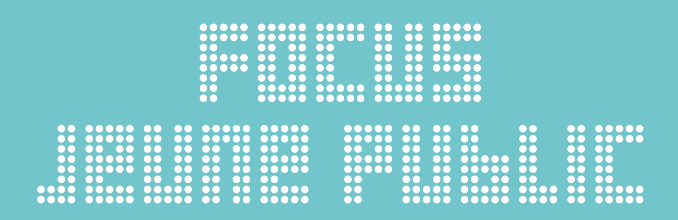


UNE INITIATIVE DE L'ONDA

•

11-13 AVRIL

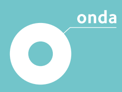
FESTIVAL PETITS ET GRANDS

NANTES (FRANCE)

EN FRANÇAIS

UNE PLATEFORME DÉDIÉE
À LA CRÉATION
JEUNE PUBLIC FRANÇAISE :
11 SPECTACLES
3 JOURS D'ÉCHANGES
AVEC DES PROGRAMMATEURS
DU MONDE ENTIER

LE FOCUS JEUNE PUBLIC EST UNE INITIATIVE
DE L'ONDA – OFFICE NATIONAL DE DIFFUSION ARTISTIQUE,
CONÇU ET ORGANISÉ POUR SON ÉDITION 2013
AVEC LE FESTIVAL PETITS ET GRANDS,
AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE DE NANTES,
LE CONCOURS DE LA RÉGION PAYS DE LA LOIRE
ET DE L'ASSITEJ FRANCE.







FOCUS JEUNE PUBLIC
DU 11 AU 13 AVRIL 2013, NANTES

FABIEN JANNELLE, DIRECTEUR DE L'ONDA
NICOLAS MARC ET CYRILLE PLANSON, DIRECTEURS DE PETITS ET GRANDS

Initié par l'Onda – Office national de diffusion artistique, le Focus Jeune public présente aux programmateurs étrangers, des productions françaises qui témoignent de la créativité des équipes s'adressant aux jeunes publics, dans la perspective de favoriser les découvertes et créer un désir mutuel de renforcer les échanges.

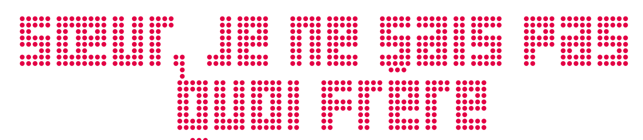
Après le festival Momix pour sa première édition à Kingersheim et Mulhouse, et le festival La Tête dans les nuages, du Théâtre d'Angoulême, c'est avec le Festival Petits et Grands, à Nantes, qu'est organisée cette 3e édition du Focus.

Conçu comme une plateforme, le Focus concentre sur 3 jours, 11 spectacles, choisis par le Festival Petits et Grands et l'Onda en veillant à rendre compte de la diversité des propositions, que ce soit en termes esthétiques, de disciplines artistiques ou de l'âge des spectateurs auquel s'adressent les spectacles.

L'Onda et le Festival Petits et Grands partagent la conviction que le développement des échanges artistiques et des projets transnationaux passe aussi par une meilleure connaissance des programmateurs entre eux. Le Festival Petits et Grands se veut une plateforme professionnelle et dans cet esprit nous organiserons des moments destinés à favoriser la rencontre entre professionnels et organiserons un débat en partenariat avec l'Assitej France.

Nous vous attendons nombreux à Nantes.

SPECTACLES



POUR AINSI DIRE – SYLVIANE FORTUNY ET PHILIPPE DORIN

•

THÉÂTRE À PARTIR DE 8 ANS
JEUDI 11 AVRIL À 10H
LE GRAND T – GRANDE SALLE / DURÉE : 1H
SPECTACLE SURTITRÉ EN ANGLAIS

Sylviane Fortuny et Philippe Dorin créent la compagnie Pour Ainsi Dire en 1997 à Paris, autour d'une boulette de papier blanc trempée dans l'encre bleue. Les spectacles qui en sont nés gardent toujours cet esprit de quelque chose qui s'essaie, comme le brouillon encore raturé et annoté d'un écrivain ou comme une peinture qui n'est pas encore tout à fait sèche.

Le fil d'une histoire… Cinq soeurs se retrouvent dans une maison vide. Elles reconstituent pour nous un événement dramatique de leur passé commun. Puis elles se réfugient dans le salon et attendent les conséquences de leur acte. Après la visite inattendue du père, toujours absent, mais toujours nommé, elles vont se coucher et revivent un rêve de leur enfance, cachées au fond d'un petit placard. Par le hasard d'une petite clé qu'elles retrouvent par enchantement, elles ressortiront l'une après l'autre de la maison par la petite porte de derrière, à la pointe du jour, pour s'en aller vivre leur vie.

Sœur je ne sais pas quoi frère est aussi présenté le mercredi 10 avril à 10h30 et 18h30.

Texte : Philippe Dorin – **Mise en scène :** Sylviane Fortuny – **Avec :** Mireille Franchino, Carole Got, Catherine Pavet, Sophie Verbeeck, Zohra Farhati – **Assistant à la mise en scène :** Jean Louis Fayollet – **Scénographie :** Sylviane Fortuny, Kelig Le Bars et Magali Murbach – **Lumières :** Kelig Le bars assisté de Jean Huleu – **Costumes :** Magali Murbach – **Musique :** Catherine Pavet – **Vidéo :** Vincent Prentout – **Régie :** Marianne Pelcerf et Jean Huleu – **Décor et accessoires :** Nicolas Giraud et Charles Henry Fertin – **Couture :** Thérèse Fert – **Accompagnatrices enfants :** Joëlle Fauret et Micheline Macoin

Production déléguée : Pour ainsi dire – Coproduction : Théâtre Paul-Eluard (Choisy-le-Roi), Théâtre des Bergeries (Noisy-le-Sec), Théâtre Liberté (Toulon), Pôle Jeune public (Le Revest), Très tôt théâtre (Quimper), Fontenay en scènes (Fontenay-sous-Bois) ; Le Théâtre de Fos / Scènes & Cinés Ouest Provence, Scène nationale (Cavaillon) – Avec le soutien du Fonds d'insertion pour jeunes artistes dramatiques, la Drac et la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur et l'Adami – Avec l'aide du Théâtre Simone Signoret (Conflans Sainte Honorine) et de la ville de Pantin – La Compagnie Pour Ainsi Dire reçoit le soutien de la Drac d'Ile-de-France, ministère de la Culture et de la Communication, et du Conseil général du Val-de-Marne – Elle est en résidence à Noisy-le-Sec (Théâtre des Bergeries) avec le soutien du Conseil général de la Seine-Saint-Denis. Le Théâtre Paul Eluard de Choisy-le-Roi est partenaire de la compagnie de 2012 à 2014.

•

DIFFUSION
CHRISTELLE LECHAT : PAD.CHRISTELLE.LECHAT@ORANGE.FR
TÉL. : +33 6 14 39 55 10



SUCCURSALE 101 – ANGÉLIQUE FRIANT

•

THÉÂTRE À PARTIR DE 8 ANS
JEUDI 11 AVRIL À 17H30
SALLE VASSE / DURÉE : 50MIN

La compagnie Succursale 101, est fondée à Reims en 2006 par Angélique Friant, comédienne-marionnettiste.

La dramaturgie, élément vertébral du spectacle vivant, s'impose immédiatement comme vecteur du travail de recherche de la compagnie. Autour de cet axe, tout matériau nécessaire à la représentation peut être engagé dans la création sans souci de code théâtral, sinon celui que suscite le propos initial. C'est dans cet esprit que la compagnie Succursale 101 explore les disciplines qui composent la scène contemporaine et mêle, avec le souci aigu de créer une dramaturgie forte, des domaines artistiques tels que le théâtre, la marionnette, le masque, la danse, la musique, la vidéo, le cirque, la magie nouvelle… A partir de ces matériaux, les spectacles de la compagnie se construisent comme des mécaniques dramaturgiques fortes, vecteurs d'univers composites et visuels étonnants.

Inspiré des figures de scientifiques fous qui peuplent nos histoires d'enfant, le Professeur Illman est un savant totalement déjanté et persuadé qu'il sauvera la planète par ses découvertes scientifiques. Pas de savant fou sans son acolyte simplet et dévoué : Crameur.

Ensemble ils mettent en place des expériences douteuses qu'ils testent sur leurs cobayes, des rats de laboratoire. Dans une ambiance de formol et de tubes à essais, Le Laboratorium aborde, avec une drôlerie à l'anglaise, les rapports entre connaissance scientifique et perversion du pouvoir.

Texte et mise en scène : Angélique Friant – **Assistante de mise en scène :** Violaine Fimbel – **Collaboration artistique :** Laurent Bazin – **Création lumière :** Stéphane Bordonaro – **Création sonore :** Vincent Martial – **Avec :** Maxime Le Gall, Frédéric Jeannot/Simon Moers, Antonin Lebrun/Virginie Schell et Julien Royer

Avec le soutien de : Le Salmanazar, scène de création et de diffusion (Epernay), le Tas de Sable (Ches Panses Vertes), Pôle des arts de la marionnette en région Picardie, missionné par le ministère de la Culture et de la Communication au titre du compagnonnage marionnette et le Festival Méli-môme (Reims) – Succursale 101 est soutenue par : Le Salmanazar, scène de création et de diffusion (Epernay) ; le Conseil régional de Champagne Ardenne pour trois saisons dans le cadre du dispositif de parrainage des compagnies mis en œuvre par l'ORCCA ; le Conseil général de la Marne dans le cadre du dispositif d'aide à la résidence. Succursale 101 est en résidence pour trois ans au Salmanazar, scène de création et de diffusion (Epernay).

•

SUCCURSALE 101
WWW.S101.FR
DIFFUSION
PAULINE DUQUESNE : SUCCURSALE101.PROD@GMAIL.COM
TÉL. +33 6 98 92 09 69

LE MEUNIER HURLANT

TRO-HÉOL – DANIEL CALVO FUNES ET MARTIAL ANTON

MARIONNETTES À PARTIR DE 10 ANS
D'APRÈS *LE MEUNIER HURLANT*, D'ARTO PAASILINNA
JEUDI 11 AVRIL À 19H
SALLE PAUL FORT / DURÉE : 1H20

Sous l'impulsion de Daniel Calvo Funes et Martial Anton, la compagnie Tro-héol a vu le jour fin 1995. Elle est composée depuis 1998 d'un noyau artistique stable auxquels s'adjoignent, comédiens, plasticiens, musiciens et régisseurs, en fonction des projets. Pour Martial Anton, « le travail sur la marionnette est un moyen d'explorer les frontières de ce qui est montrable, de créer les conditions d'un saisissement visuel et émotionnel, et de faire ressentir par l'objet l'essence extrême de notre condition humaine… ».

Adapté du roman de Arto Paasilinna, l'histoire se passe dans un petit village de Finlande. Un nouveau meunier vient d'arriver et très vite, tout le monde le trouve un peu singulier, il hurle à la lune ! Il se mettra à dos presque tous les habitants du village, sauf une poignée de personnages avec lesquels il se liera d'amitié… Aidé par la conseillère rurale, Sanelma Käyrämö, il se réfugie alors dans la forêt, décidé à se battre jusqu'au bout pour sa liberté.

En jouant sur les points de vue, les perspectives entre le grand et le petit, Le Meunier hurlant raconte avec un humour rageur, grinçant et un brin désespéré, comment une communauté parvient, par peur ou bêtise, à générer ses propres monstres !

Mise en scène : Martial Anton – **Interprétation :** Daniel Calvo-Funes, Sara Fernández-Ahava et Christophe Derrien – **Conception :** Martial Anton – **Fabrication :** Michel Fagon – **Créations vidéo :** Martial Anton avec le concours de Stéphane Philippe – **Marionnettes et accessoires :** Alexandra-Shiva Melis et Daniel Calvo Funes avec le concours de Sara Fernández-Ahava, Maurice Le Meec et Jérémie Couasnon – **Musique :** DEF

Co-production : Cie Tro-héol, L'Arche-Béthoncourt, CCAS EDF, Grand Théâtre (Lorient). Avec le soutien de : la Drac Bretagne, le Conseil général du Finistère, le Conseil régional de Bretagne, l'Adami. Avec l'aide de : Très tôt théâtre (Quimper)

TRO-HÉOL
WWW.TRO-HEOL.FR
DIFFUSION
LAURENCE KOENIG : TRO-HEOL@CLUB-INTERNET.FR
TÉL. : +33 6 47 85 84 89

SWIFT!

SKAPPA & ASSOCIÉS – ISABELLE HERVOUET

THÉÂTRE À PARTIR DE 3 ANS
VENDREDI 12 AVRIL À 14H30 ET 17H30
LE LIEU UNIQUE / DURÉE : 50 MIN

SKAPPA & associés est une compagnie de théâtre créée en 1998 par Isabelle Hervouët et Paolo Cardona. Dès ses premières créations, Skappa ! a proposé un pont entre arts plastiques et arts de la scène : l'utilisation de l'image sous diverses formes est devenue la matière même du processus scénique, une image évolutive, porteuse du sens avec laquelle les comédiens construisent un échange physique et sensuel.

Allongé au sol, un comédien-manipulateur projette son ombre en macro sur grand écran. Sur cette peau-paysage une ville prend forme, petit à petit. Puis se déforme. L'architecture semble être le fruit d'un projet mené par des savants fous. Il lui faut retrouver son souffle. Il se redresse dans un monde devenu miniature pour comprendre qu'il est le créateur de son propre environnement… Il nous donne alors une lecture contemporaine du classique Gulliver. La Ville est devenue le deuxième protagoniste de l'histoire…

Swift! est le prétexte à un retour aux sources. Celles des contes qui ont marqué nos mémoires, du théâtre de nos débuts, fait d'ombres et de lumières, qui se joue et se manipule simultanément. Il est aussi prétexte à créer la rencontre, inévitable, entre notre savoir-faire artisanal et cette technologie qui accompagne déjà nos créations depuis plusieurs années, le numérique. Ombre, photo, vidéo, lumière et musique vont se croiser, s'entrechoquer, s'emboîter, naître l'une de l'autre sur les traces de l'Inconnu.

Mise en scène : Isabelle Hervouet – **Avec :** Paolo Cardona et Fabrizio Cenci – **Création lumière, conception et réalisation du dispositif scénique :** Nicolas Lebodic – **Création vidéo :** Christophe Loiseau – **Développement de logiciel :** Benoît Fincker

Production : Skappa – Coproduction : Très Tôt Théâtre (Quimper), Scène nationale de Cavaillon, Théâtre Massalia (Marseille), Festival international des théâtres de marionnettes (Charleville-Mézières), Vélo théâtre (Apt), Pôle Jeune public Toulon Provence Méditerranée, scène conventionnée (Le Revest les Eaux). Résidences : Pôle Jeune Public Toulon Provence Méditerranée (Le Revest les Eaux), Théâtre Massalia / SFT - La Friche la Belle de Mai (Marseille), Etang des Aulnes (Saint Martin de Crau), Institut international de la marionnette de Charleville-Mézières, Vélo théâtre (Apt). Avec le soutien de : la Drac PACA, la Région PACA, le Conseil général des Bouches du Rhône, la Ville de Marseille et du CNC/DICRéAM. Remerciements : Théâtre du Centaure et Akira.

SKAPPA & ASSOCIÉS
WWW.SKAPPA.ORG
DIFFUSION
ISABELLE-MERCEDES SAGE : SKAPPAMARSEILLE@HOTMAIL.COM
TÉL. : +33 4 95 04 95 64



THÉÂTRE POUR DEUX MAINS – PASCAL VERGNAULT

•

D'APRÈS *MONSIEUR JAUNE ET MONSIEUR ROSE*, DE WILLIAM STEIG
THÉÂTRE DE MARIONNETTES ET D'OBJET À PARTIR DE 3 ANS
VENDREDI 12 AVRIL À 14H30 ET 18H30
MAISON DE QUARTIER DE DOULON / DURÉE : 35 MIN

Pascal Vergnault crée le Théâtre pour deux mains en janvier 2001, après avoir participé à La Compagnie des marionnettes de Nantes et participé à la formation des Quatre marionnettistes. L'objectif est de sensibiliser les publics à l'art de la marionnette et au théâtre d'objets par le biais de créations, d'ateliers et de rencontres. « La marionnette et l'écriture sont les outils de mon travail de création, ce travail est fait de rencontres avec des auteurs, des metteurs en scène, des plasticiens et des musiciens... » Depuis 2001, huit spectacles ont vu le jour avec plus de 1 600 représentations jouées.

Qu'est-ce qu'on fait là ? Aucune idée ! Rose et Jaune se posent la question universelle de la création. Ces deux bonshommes nous plongent dans un monde imaginaire et nous racontent avec humour et poésie les choses bizarres qui se sont produites, depuis que le monde existe. Comment il y a un million d'années, tous les deux sont descendus de la branche de l'arbre ? Leur vision est une re-création mais aussi une récréation.

Mise en scène : François Parmentier – **Direction artistique, scénographie et jeu :** Pascal Vergnault – **Création musique :** Frédéric Di Crasto – **Création lumière :** François Poppe – **Construction décors et accessoires :** Pascal Vergnault et Gaëlle Plouzeau – **Chargée de production :** Anaïs Blais

Co-producteurs : Le Théâtre, Scène nationale de Narbonne, Le Manège, Scène nationale de La Roche sur Yon, ONYX - La Carrière de Saint-Herblain. Aide au projet : Drac Pays de Loire, Conseil régional des Pays de la Loire, Conseil général de Loire Atlantique, la Ville de Nantes, la Ville de Saint-Herblain. Compagnie conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication – Drac Pays de Loire, le Conseil régional des Pays de Loire, la Ville de Nantes et la Ville de Bouguenais

•

THÉÂTRE POUR DEUX MAINS
WWW.THEATREPOUR2MAINS.FR
DIFFUSION
AGENCE SINE QUA NON : WWW.AGENCE-SINEQUANON.COM



CHANT DE BALLES – VINCENT DE LAVENÈRE

•

JONGLERIE MUSICALE À PARTIR DE 6 ANS
VENDREDI 12 AVRIL À 15H30
CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE NANTES / DURÉE : 1H

Pionnier de « la jonglerie musicale », Vincent de Lavenère développe cette recherche, depuis près de vingt ans. Au cœur même de sa démarche artistique, elle constitue aujourd'hui le fondement de son univers et se retrouve dans chacun de ses spectacles, dévoilant peu à peu chacune des facettes explorées.

Vincent de Lavenère aborde le jonglage de manière musicale, visuelle et sonore laissant place au « jongleur-auteur », développant l'interprétation d'un geste jonglé pour restituer un thème mélodico-rythmique, la liberté de création sonore « pure », résultant de sa jonglerie, sans cadre musical imposé et la composition d'un jonglage dicté par l'écriture musicale elle-même, nécessitant une grande technicité tant jonglée que musicale.

Avec *Chemin jonglant*, Vincent de Lavenère nous invite à une ascension jonglée, parsemée de subtils échos entre versant béarnais et versant laotien. Cet échange entre deux cultures au travers d'une jonglerie qui s'écoute autant qu'elle se regarde, nous accompagnera vers un cheminement intérieur. Un spectacle en chantant, qui raisonne en jonglerie avec des chants de Giraud de Calenson (1177-1226), Guillaume de Machaut (1300-1377) et Antonio Vivaldi (1678-1741).

Chemin jonglant se situe comme un florilège des diverses facettes de cette jonglerie particulière. Elle n'est pas seulement image ou concert, mais se situe dans un subtil entre-deux. Chemin jonglant a été créé dans le cadre d'une carte blanche donnée à Vincent de Lavenère au Palais Farnèse à Rome et au Grand Palais à Paris (Monumenta 2011).

Auteur-interprète : Vincent de Lavenère – **Création sonore :** Laurent Maza – **Scénographie :** Bruno de Lavenère

La Compagnie Chant de balles- Vincent de Lavenère est conventionnée par la Drac Ile-de-France et le Conseil général de l'Essonne. Elle est compagnie associée à l'Espace Marcel Carné (Saint-Michel-sur-Orge) et reçoit le soutien de l'Institut français (bourse Hors les murs 2010) et la DGCA.

•

COMPAGNIE CHANT DE BALLES / VINCENT DE LAVENÈRE
WWW.VINCENTDELAVENERE.COM
DIFFUSION
VÉRONIQUE DE LAVENÈRE : V.DELAVENERE@FREE.FR
TÉL. : +33 6 21 63 11 64



ADRIEN M / CLAIRE B
ADRIEN MONDOT ET CLAIRE BARDAINNE

•

DANSE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES À PARTIR DE 7 ANS
VENDREDI 12 AVRIL À 19H30
LE GRAND T / DURÉE : 1H15

La compagnie Adrien M / Claire B travaille dans le champ des arts numériques et des arts vivants depuis 2004. Elle crée des formes allant du spectacle aux expositions associant le réel et le virtuel, avec comme spécificité le développement sur mesure de ses propres outils informatiques. Elle met l'humain et le corps au centre des enjeux technologiques et artistiques, utilisant les outils d'aujourd'hui au service d'une poésie atemporelle, construisant et utilisant un langage visuel basé sur le jeu et le plaisir comme support d'imaginaire. Son projet artistique est actuellement porté par Adrien Mondot et Claire Bardainne.

Cinématique est le quatrième spectacle de la compagnie. Une invitation au voyage, à la rêverie, au jeu. Cette part de rêve que chacun porte en soi depuis l'enfance peut ressurgir à chaque instant et venir bousculer les principes rationnels qui guident nos existences modernes. Un radeau à l'assaut des flots et commence alors le voyage, traversée des matières virtuelles comme autant de paysages. Lignes, points, lettres, objets numériques projetés sur des surfaces planes, tissent des espaces poétiques qui épousent les corps et le geste. L'imaginaire transforme l'opaque et l'aplat, pour révéler par la transparence et le mouvement la liberté, le désir et l'infini que chacun porte en soi.

Conception, développement informatique et interprétation : Adrien Mondot – **Danse :** Satchie Noro – **Musique et création sonore :** Christophe Sartori et Laurent Buisson – **Création lumière :** Elsa Revol – **Dramaturgie :** Charlotte Farcet – **Assistant développement informatique et technique :** Alexis Lecharpentier – **Montage de production :** ay-rOop [Géraldine Werner et Olivier Daco] – **Régie générale et régie son :** Laurent Lechenault – **Régie lumière :** Jérémy Chartier et Hervé Lonchamp (en alternance)

Production : Adrien M / Claire B – Coproductions, aides et soutiens : L'Hexagone, scène nationale de Meylan, La Ferme du Buisson, scène nationale de Marne la Vallée, Elmediator, scène conventionnée musiques actuelles et arts numériques (Perpignan), [ars] numerica, centre européen pour les arts numériques (Montbéliard), Les Subsistances (Lyon), Le Théâtre de création / Ville de Grenoble, Centre des arts (Enghien-les-Bains), Manège.mons/CECC. Ministère de la Culture et de la Communication / DICREAM, Drac Rhône-Alpes, Conseil régional Rhône-Alpes, Conseil général Isère, Ville de Grenoble.

•

ADRIEN M / CLAIRE B
WWW.AM-CB.NET
DIFFUSION
MARION GATIER : ADMINISTRATION@AM-CB.NET
MATHIEU CALUEBA : PRODUCTION@AM-CB.NET
TÉL. : +33 4 27 8 63 42



SÉRÉNA FISSEAU

•

MUSIQUE À PARTIR DE 18 MOIS
SAMEDI 13 AVRIL À 10H ET 17H
MAGIC MIRROR (CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE)
DURÉE : 40 MIN

Quelle que soit la tradition, les berceuses font partie du répertoire familial. Transmis oralement par les parents, ce sont des chants intimes où les enfants sont sensibilisés aux valeurs familiales, aux relations amoureuses, au divin et aux rituels de prière et de célébration.

De ses voyages et de ses rencontres, Séréna Fisseau ramène des souvenirs uniques, des chants de mères à leurs enfants. Chanteuse polyglotte, ces berceuses sont un peu son carnet de voyage qu'elle chante en indonésien, malgache, japonais, grec, créole, malais, tahitien, balinais, corse… De ces berceuses, Séréna Fisseau a créé *D'une île à l'autre*.

Chaque soir, la maman de Nina lui dit bonsoir et sort de sa chambre. Puis Nina reste seule et pas moyen de fermer l'œil. C'est ainsi qu'elle rencontre Nyamuk le moustique, qu'elle apprivoise au fil des jours. Celui-ci va lui donner une nouvelle « recette » pour s'endormir à partir des objets qui se trouvent dans sa chambre.

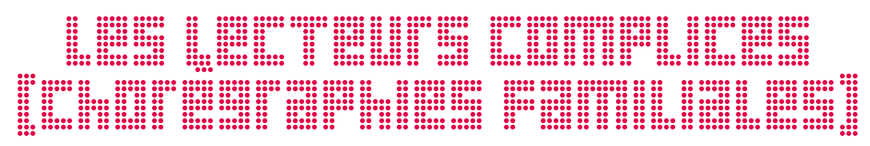
Chaque soir s'ouvre ainsi un imaginaire, c'est la découverte d'un nouveau personnage, d'un nouveau paysage, en lien avec une île nouvelle. Et à chaque fois, les objets rencontrés sont empreints de musiques et chants liés aux îles traversées.

Chant : Séréna Fisseau – **Musique :** Fred Soul – **Mise en scène :** Olivier Prou – **Création lumière :** Flore Dupont – **Ombrelle :** Raphaël Vassilieff.

Production : W2 Productions. Avec le soutien du Théâtre de l'Olivier (Istres)

•

DIFFUSION
EMILIE PIJEAU, W2 PRODUCTIONS : EMILIE@W2PRODUCTIONS.NET
TÉL. : +33 1 42 52 35 25 / WWW.W2PRODUCTIONS.NET



DAVID ROLLAND CHORÉGRAPHIES

•

DANSE À PARTIR DE 4 ANS (ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE)
SAMEDI 13 AVRIL À 14H
LE LIEU UNIQUE / DURÉE : 45 MIN

David Rolland met en place des procédés participatifs afin d'amener le spectateur à « décaler » son regard, que ce soit sur le rôle social de la danse dans *Les Lecteurs (chorégraphies collectives)* (2004) ou sur la question du danseur interprète en invitant des « non danseurs » sur scène. Ces procédés conduisent à l'écriture de partitions destinées à être interprétées sur le « qui-vive », à l'aide d'outils à la portée de tous : gestes, trajets à effectuer, mimétisme ou focalisation du regard…

Depuis 2009, David Rolland revient à des spectacles frontaux tout en continuant à développer des systèmes de guidage pour les interprètes. Dans *êtes-vous donc ?* (2009) ou *L'Étranger au paradis* (2011), des « tapis chorégraphiques » servent de supports à des trajectoires individuelles ou groupées. Tout déplacement est agencé et le simple fait de «marcher» devient un outil chorégraphique indispensable. En 2011, David Rolland crée *Happy Manif*, déambulation chorégraphique en milieu urbain dans laquelle le public se retrouve interprète d'une partition téléchargée sur lecteur mp3.

Inspirée de la pièce tout public *Les Lecteurs (chorégraphies collectives)*, *Les Lecteurs complices (chorégraphies familiales)* propose une expérience scénographique à vivre en famille. Vous recevez un « mode d'emploi » à lire et êtes guidés par une bande sonore. Accompagnés par deux danseurs, vous voilà à la fois acteurs et spectateurs de votre propre spectacle, immergés dans des univers sensoriels et sonores, les sens en éveil…

Conception : David Rolland – **Interprétation :** Valeria Giuga et David Rolland – **Composition musicale et régie son :** Roland Ravard – **Régie vidéo :** Claire Pollet – **Programmation vidéo :** Olivier Heinry

Production : Association ipso facto danse. Avec le soutien de L'Intervalle (Noyal sur Vilaine). La compagnie est soutenue par le ministère de la Culture et de la Communication - Drac Pays de la Loire (aide à la compagnie chorégraphique), le Conseil régional des Pays de la Loire, le Conseil général de Loire-Atlantique et la Ville de Nantes.

•

DAVID ROLLAND CHORÉGRAPHIES
WWW.DAVIDROLLAND.COM
DIFFUSION
JULIE TEYSSOU : JULIE@DAVIDROLLAND.COM
TÉL. : +33 2 40 69 62 35 / +33 6 69 61 30 00



CFB 451 – CHRISTIAN ET FRANÇOIS BEN AÏM

•

D'APRÈS LE TEXTE *LA FORÊT DE RACINE* DE MÉLUSINE THIRY
EDITÉ PAR MÉLUSINE THIRY ET CFB 451
DANSE À PARTIR DE 6 ANS
SAMEDI 13 AVRIL À 11H30
CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE NANTES / DURÉE : 1H

Le travail de création de Christian et François Ben Aïm parcourt les différents visages de notre humanité commune ou multiple : la mémoire, l'engagement, l'observation du quotidien ou les rêves. Le corps est envisagé comme l'encre d'une écriture mouvante, vivante. Ils approchent les arts de la scène à travers une formation pluridisciplinaire au cours de laquelle ils explorent à la fois les domaines du théâtre physique, des arts du cirque et de la danse. A ce jour, ils ont créé une quinzaine de pièces.

Racine n'est pas un petit garçon comme les autres, personne n'a vu que dans sa tête une forêt avait poussé. Fuyant une grand-mère hostile et un quotidien angoissant, il court s'y réfugier. C'est dans cette forêt envahissante, changeante au gré de ses émotions que le petit garçon va vivre les aventures les plus inattendues. Aidé dans ses péripéties par sa fidèle amie Meï, il va peu à peu grandir et apprendre à surmonter ses peurs pour aller à la rencontre des autres.

Dans ce nouveau projet, l'univers des frères Ben Aïm s'entremêle à l'imaginaire singulier de Mélusine Thiry, auteur, illustratrice et vidéaste. Le dispositif scénographique et les vidéos permettent un voyage poétique entre images virtuelles et corps en mouvement, pour une immersion du spectateur dans un monde singulier. Une création qui dépeint avec grâce et douceur l'univers de l'enfance, la difficulté et le plaisir de grandir.

Chorégraphie & scénographie : Christian et François Ben Aïm – **Interprétation :** Gilles Viandier, Grégoire Puren – **Création vidéo :** Mélusine Thiry – **Création lumière :** Laurent Patissier – **Composition musicale :** Jean-Baptiste Sabiani – **Création costumes :** Dulcie Best – **Régie vidéo :** Luc Béril – **Interprète film :** Aurélie Berland – **Avec la participation de :** Fanny Eidel – Biju-Duval

Sur une proposition de l'Espace 1789 de Saint-Ouen. Production : CFB 451. Coproductions : Espace 1789 à Saint-Ouen, Red Brick Project//CCN de Roubaix Nord-Pas de Calais-Carolyn Carlson, Théâtre de Rungis. Soutiens : L'Atelier de Paris – Carolyn Carlson. Ce spectacle a été accueilli en résidence au Vélo Théâtre (Apt). CFB 451 est soutenue par la Drac d'Ile-de-France – ministère de la Culture et de la Communication au titre de l'aide à la compagnie chorégraphique conventionnée, par la Région Ile-de-France au titre de la Permanence artistique et culturelle et de l'Emploi tremplin et par le Conseil général du Val-de-Marne au titre de l'aide au fonctionnement. La compagnie est en résidence à l'Espace 1789 à Saint-Ouen avec le soutien du Conseil général de la Seine-Saint-Denis.

•

CFB 451
WWW.CFB451.COM
DIFFUSION
VIOLETTE RIVAT : TOURNEES@CFB451.COM
TÉL. : +33 1 43 60 76 11 / WWW.W2PRODUCTIONS.NET



OLLIVIER LEROY ET PIERRE-YVES PROTHAIS

•

CINÉ-CONCERT À PARTIR DE 3 ANS
SAMEDI 13 AVRIL À 15H
LE CINÉMATOGRAPHE / DURÉE : 45 MIN

Ollivier Leroy, chanteur–musicien et Pierre-Yves Prothais, musicien percussionniste proposent des ciné-concerts jeune public et familiaux depuis l'an 2000.

Le ciné-concert, *Décrocher la lune*, leur dernière création, comporte huit courts métrages d'animation réalisés entre 2002 et 2010. Au programme : *Décrocher la lune*, *Bave circus*, *Le Trop petit prince*, *La Passeuse d'âme*, *Miam*, *The Knitted Nights*, *Beau voyage*, *Hezarfen*.

Choisis pour leur proximité avec les thèmes de prédilection des enfants, ces films s'inspirent des univers qui nourrissent leur intérêt et leur curiosité et les transcendent en y insufflant de la poésie, du féérique, de la fantaisie, du comique. La présentation des films sous forme de ciné-concert transforme la projection en spectacle vivant, y ajoutant le plaisir de la musique jouée en direct, de la découverte d'instruments originaux et de l'interaction image et musique.

Par de subtiles associations entre compositions et bruitages, les deux musiciens, complices, s'adaptent à l'image, l'enrichissent d'ambiances musicales contemporaines, de percussions du monde entier, d'instruments insolites (un harmonium indien, le Gourumi, la guimbarde vietnamienne…), parfois inventés (le lame dans l'eau, le tongue à tube…), de parties chantées lyriques ou ludiques, parlées, enfantines ou tribales, à chaque fois ce sont de véritables créations nuancées de world music, de musique pop, classique, d'improvisation et d'univers minimalistes.

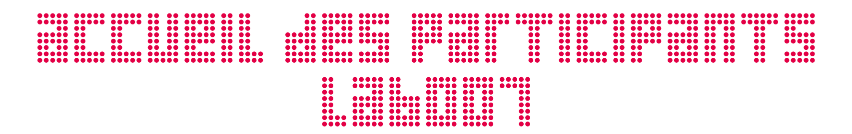
Avec : Ollivier Leroy et Pierre-Yves Prothais

Coproduction : Label Caravan, Théâtre Lillico Festival Marmaille (Rennes), Espace Beausoleil (Pont Péan). Avec le soutien de la région Bretagne.

•

DIFFUSION
VALÉRIE TABONE, LABEL CARAVAN : VALERIE.TAWBONE@CINE-CONCERT.COM
TÉL. : +33 2 23 30 84 72 / WWW.LABELCARAVAN.COM

débat
et rencontres



JEUDI 11 AVRIL À 11H30
HÔTEL DE VILLE DE NANTES / DURÉE : 1H30

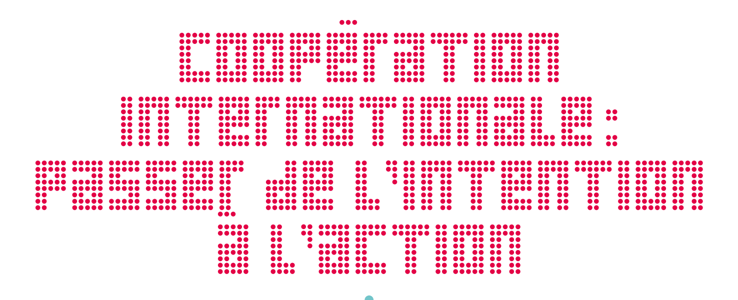
L'ensemble des programmateurs français et étrangers et des équipes artistiques du Focus seront accueillies à l'Hôtel de Ville de Nantes. Ce moment sera l'occasion d'échanger avec les partenaires du Focus et d'assister à la lecture de LAB007. Il sera suivi d'un déjeuner offert aux participants.

Travaillant à la circulation de pièces contemporaines européennes sélectionnées par son comité de lecture, le réseau européen LAB007 propose des lectures multilingues permettant de découvrir des écritures singulières d'auteurs. La lecture intervient en préfiguration de L'Anthologie du théâtre pour le jeune public en Europe. Elle permettra de découvrir des auteurs en devenir, des textes souvent inédits appelés à circuler en Europe et dans le monde. Karine Serres (auteure) et Marianne Segol (traductrice), seront accompagnées de deux comédiens (Kelly Rivière, Jean Baptiste Anoumon), complices de ce réseau depuis plusieurs années.



JEUDI 11 AVRIL À 15H
LE LIEU UNIQUE / DURÉE : 1H30

Les programmateurs participants au Focus sont invités à faire connaissance lors d'un speed dating. Une table, deux chaises, cinq minutes : c'est la règle du jeu de cette rencontre express avec des professionnels venus du monde entier et réunis à Nantes durant trois jours. Une mise en relation rapide et conviviale qui permettra à chacun de nouer des premiers contacts et d'intégrer en quelques minutes le réseau des professionnels participants au Focus Jeune public.



DÉBAT ORGANISÉ PAR L'ASSITEJ FRANCE ET LE FESTIVAL PETITS ET GRANDS,
EN COLLABORATION AVEC L'ONDA
VENDREDI 12 AVRIL À 10H
LE LIEU UNIQUE / DURÉE : 2H
TRADUCTION ASSURÉE EN ANGLAIS

Les préjugés sont nombreux sur la difficulté de développer des actions de diffusion et de coopération à l'échelle internationale. Il ne faut pas les minimiser, ces difficultés sont réelles. Pourtant, une bonne connaissance des réseaux de diffusion à l'étranger, de leurs attentes et de leurs limites, permet de mieux cerner les possibilités qui s'offrent à nous. Ce débat a pour ambition d'ouvrir le champ des possibles en matière de coopération en posant des questions simples et en dressant un panorama des actions et des méthodologies à l'œuvre. Qu'est-ce que l'Assitej International ? De quelle manière intervient-elle pour favoriser les échanges ? Que peut apporter Assitej France pour les favoriser ? Que pouvons-nous bâtir ensemble ? De quelle manière les coopérations sont-elles les plus pertinentes ?

organisateurs et partenaires



WWW.PETITSETGRANDS.NET

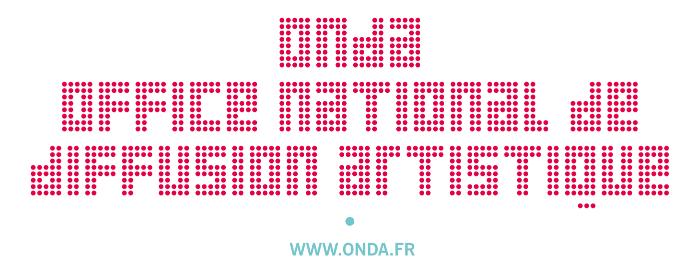
Manifestation biennale, le festival Petits et Grands est un rendez-vous de référence nationale et internationale. Il s'attache à susciter la pratique de spectateur dès le plus jeune âge en s'adressant aux enfants et à leurs parents. Événement populaire, il repose sur des bases artistiques exigeantes. À travers une programmation pluridisciplinaire, contemporaine et novatrice, l'objectif du festival Petits et Grands est d'éveiller et de croiser les publics d'enfants et d'adultes les plus larges possibles. La seconde édition du festival (10-14 avril 2013) propose une cinquantaine spectacles différents, français et étrangers, pour près de 160 représentations, dans le cadre d'une programmation qui fait la part belle aux créations.



WWW.ASSITEJFRANCE.FR

L'association Assitej France, centre français de l'Assitej International (Association internationale du Théâtre pour l'enfance et la jeunesse, fondée en 1965) a été constituée en février 2012. Elle rassemble des associations et institutions - compagnies, théâtres, festivals – œuvrant dans le secteur jeune public (théâtre, cirque, danse, marionnettes…). L'Assitej France compte à ce jour près de 200 membres.

L'association entend soutenir et promouvoir la création, favoriser la mobilité des artistes, des projets et des idées au niveau international. Elle souhaite mettre en valeur la diversité des modes de création, de production, de diffusion et d'accompagnement des publics d'enfants, d'adolescents et de leurs accompagnants, dans une perspective d'échanges internationaux.



WWW.ONDA.FR

L'Onda encourage et soutient la diffusion des formes contemporaines du spectacle vivant. Son champ d'intervention couvre l'ensemble des disciplines, que ces œuvres soient créées en France ou à l'étranger ; qu'elles s'adressent aux adultes ou aux jeunes publics. Pour mener à bien ses missions, il anime un vaste réseau de structures de diffusion et d'équipes artistiques, en France, en Europe et à l'international, conseille les programmateurs dans leurs choix artistiques, organise des rencontres d'échanges, de réflexion, accompagne les équipes artistiques dans leur stratégie de diffusion, et soutient financièrement la circulation des spectacles sur le territoire national. L'Onda œuvre à donner de la visibilité aux artistes français dans le monde, et à soutenir la venue de spectacles étrangers en France.

L'Onda est une association subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication depuis sa création en 1975.

informations pratiques



CHOISISSEZ LE PARCOURS 1 OU 2



PARCOURS 1

PARCOURS 2

CHACUN DES PARCOURS VOUS PERMET DE VOIR LA QUASI TOTALITÉ DES PROPOSITIONS.

LES SPECTACLES ET LES RENCONTRES SONT TOUS ACCESSIBLES À UN PUBLIC NON-FRANCOPHONE.

LES PARCOURS TIENNENT COMPTE DES TEMPS DE TRAJET ENTRE LES DIFFÉRENTS LIEUX. DES NAVETTES VOUS PERMETTRONT DE VOUS RENDRE D'UN ENDROIT À L'AUTRE.

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS

POUR LES PROFESSIONNELS FRANÇAIS, AUPRÈS DE NATHALIE CLAVEL , FOCUS@PETITSETGRANDS.NET

POUR LES PROFESSIONNELS ÉTRANGERS, AUPRÈS DE RACHEL SPENGLER, RACHEL.SPENGLER@ONDA.FR

LE PROGRAMME DÉTAILLÉ DU FESTIVAL PETITS ET GRANDS EST DISPONIBLE SUR **WWW.PETITSETGRANDS.NET**





10H-11H

SŒUR, JE NE SAIS PAS QUOI FRÈRE

POUR AINSI DIRE
S. FORTUNY ET P. DORIN
LE GRAND T – GRANDE SALLE / DURÉE : 1H



11H30-13H

ACCUEIL DES PARTICIPANTS LABO07

HÔTEL DE VILLE DE NANTES / DURÉE : 1H30



13H

DÉJEUNER / BUFFET

LIEU À CONFIRMER



15H-16H30

SPEED DATING

LE LIEU UNIQUE – DURÉE : 1H30



17H30-18H20

LE LABORATORIUM

SUCCURSALE 101 – A. FRIANT
SALLE VASSE / DURÉE : 50 MIN



19H-20H20

LE MEUNIER HURLANT

TRO-HÉOL – D. CALVO FUNES ET M. ANTON
SALLE PAUL FORT / DURÉE : 1H20





10H-12H

COOPÉRATION INTERNATIONALE : PASSER DE L'INTENTION À L'ACTION

DÉBAT ORGANISÉ PAR L'ASSITEJ FRANCE ET LE FESTIVAL PETITS ET GRANDS, EN COLLABORATION AVEC L'ONDA
LE LIEU UNIQUE / DURÉE : 2H



14H30-15H20

SWIFT !

SKAPPA & ASSOCIÉS – IS. HERVOUET
LE LIEU UNIQUE
DURÉE : 50 MIN



14H30-15H05

QU'EST-CE QU'ON FAIT LÀ ?

THÉÂTRE POUR DEUX MAINS – P. VERGNAULT
MAISON DE QUARTIER DE DOULON
DURÉE : 35 MIN



15H30-16H30

CHEMIN JONGLANT

CHANT DE BALLES – V. DE LAVENÈRE
CCN DE NANTES / DURÉE : 1H



17H30-18H20

SWIFT !

SKAPPA & ASSOCIÉS – I. HERVOUET
LE LIEU UNIQUE / DURÉE : 50 MIN



18H30-19H05

QU'EST-CE QU'ON FAIT LÀ ?

THÉÂTRE POUR DEUX MAINS – P. VERGNAULT
MAISON DE QUARTIER DE DOULON
DURÉE : 35 MIN



19H30-20H45

CINÉMATIQUE

ADRIEN M / CLAIRE B – A. MONDOT ET C. BARDAINNE
LE GRAND T / DURÉE : 1H15





10H-10H40

D'UNE ÎLE À L'AUTRE

SÉRÉNA FISSEAU
MAGIC MIRROR (CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE)
DURÉE : 40 MIN



11H30-12H30

LA FORÊT ÉBOURIFFÉE

CFB 451 – C. ET F. BEN AÏM
CCN DE NANTES / DURÉE : 1H



14H-14H45

LES LECTEURS COMPLICES [CHORÉGRAPHIES FAMILIALES]

DAVID ROLLAND CHORÉGRAPHIES
LE LIEU UNIQUE / DURÉE : 45 MIN



15H-15H45

DÉCROCHER LA LUNE

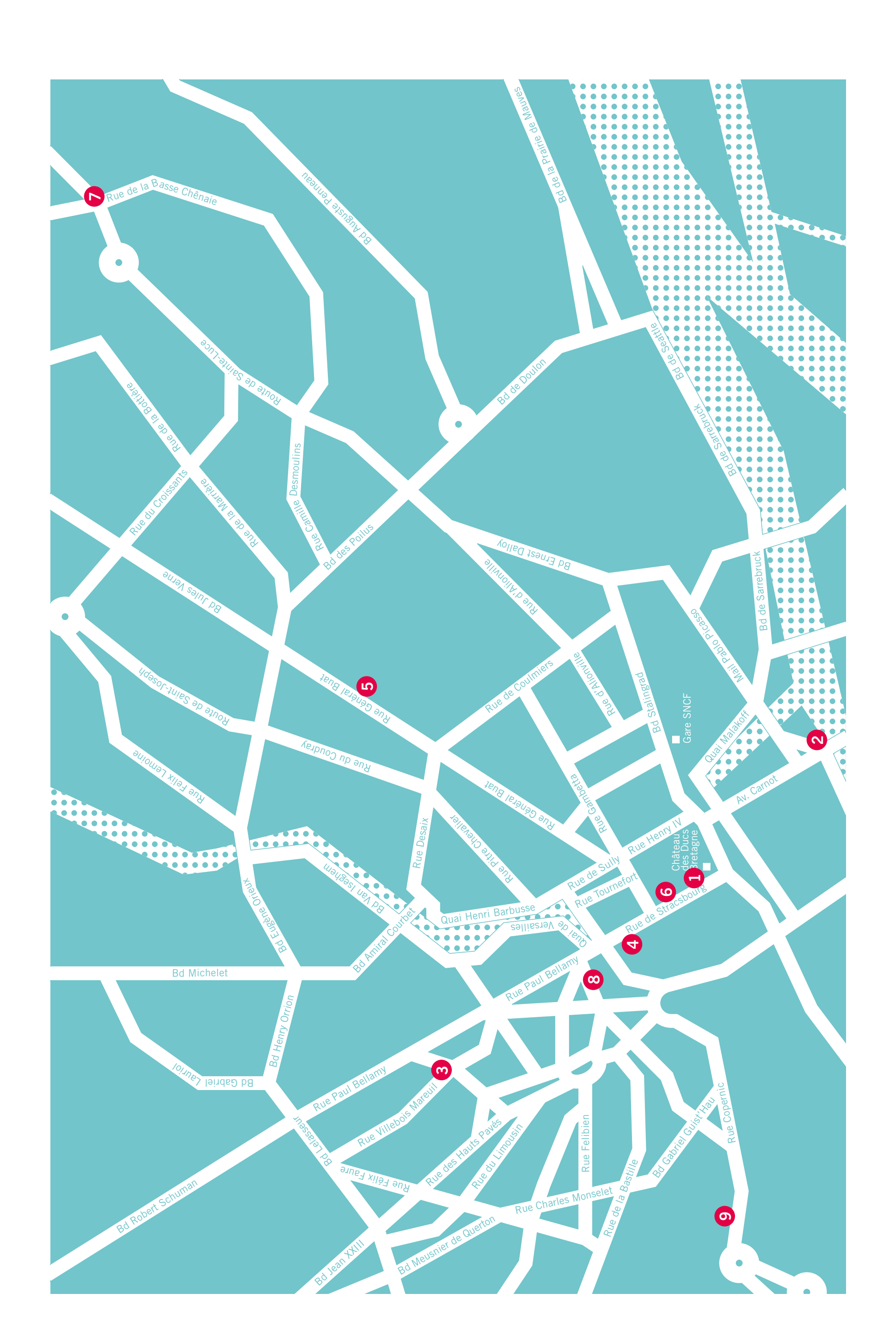
O. LEROY ET P.-Y. PROTHAIS
LE CINÉMATOGRAPHE / DURÉE : 45 MIN



17H-17H40

D'UNE ÎLE À L'AUTRE

SÉRÉNA FISSEAU
MAGIC MIRROR (CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE)
DURÉE : 40 MIN



LES LIEUX DU FOCUS

ACCUEIL DES PROFESSIONNELS / BILLETTERIE

1 CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE
4, PLACE MARC ELDER
WWW.PETITSETGRANDS.NET
TÉL. : + 33 2 18 46 04 60
S'Y RENDRE : TRAMWAY 1 ET 4, ARRÊT DUCHESSE ANNE CHÂTEAU

BAR DU FESTIVAL

2 LE LIEU UNIQUE
2 QUAI FERDINAND FAVRE
WWW.LELIEUUNIQUE.COM
TÉL. : + 33 2 51 82 15 00
S'Y RENDRE : BUS 24 ET CHRONOBUS C3, ARRÊT LIEU UNIQUE ; TRAMWAY 1, ARRÊT DUCHESSE ANNE – CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE

SALLES DE SPECTACLES

1 CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE
4, PLACE MARC ELDER
WWW.CHATEAU-NANTES.FR
TÉL. : + 33 2 40 48 62 81
S'Y RENDRE : TRAMWAY 1 ET 4, ARRÊT DUCHESSE ANNE CHÂTEAU

3 CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE NANTES
23, RUE NOIRE
WWW.CCNN-BRUMACHONLA-MARCHE.COM
TÉL. : + 33 2 40 93 30 97
S'Y RENDRE : TRAMWAY 3, ARRÊT POITOU

4 HÔTEL DE VILLE
29, RUE DE STRASBOURG
44000 NANTES
TÉL. : + 33 2 40 41 90 00
S'Y RENDRE : CHRONOBUS C1, ARRÊT HÔTEL DE VILLE ; BUS 11, 12 OU 22, ARRÊT HÔTEL DE VILLE

5 LE GRAND T
84, RUE DU GÉNÉRAL BUAT
WWW.LEGRANDT.FR
TÉL. : + 33 2 51 88 25 25
S'Y RENDRE : CHRONOBUS C1, ARRÊT SAINT-DONATIEN OU CHALÂTRES

6 LE CINÉMATOGRAPHE
12 BIS, RUE DES CARMÉLITES
WWW.LECINEMATOGRAPHE.COM
TÉL. : + 33 2 40 47 94 80
S'Y RENDRE : TRAMWAY 1, ARRÊT BOUFFAY OU TRAMWAY 2, ARRÊT 50 OTAGES ; BUS 11, 12, 21, 22, 23, ARRÊT SAINT-PIERRE

2 LE LIEU UNIQUE
2 QUAI FERDINAND FAVRE
WWW.LELIEUUNIQUE.COM
TÉL. : + 33 2 51 82 15 00
S'Y RENDRE : BUS 24 ET CHRONOBUS C3, ARRÊT LIEU UNIQUE ; TRAMWAY 1, ARRÊT DUCHESSE ANNE – CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE

1 MAGIC MIRROR
CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE
4, PLACE MARC ELDER
WWW.CHATEAU-NANTES.FR
TÉL. : + 33 2 40 48 62 81
S'Y RENDRE : TRAMWAY 1 ET 4, ARRÊT DUCHESSE ANNE CHÂTEAU

7 MAISON DE QUARTIER DOULON
1, RUE DE LA BASSE CHESNAIE
WWW.MAISONDEQUARTIERDOU-LON.FR
TÉL. : + 33 2 40 50 60 40
S'Y RENDRE : TRAMWAY 1, ARRÊT LANDREAU ; BUS 48, 75, 92, 12 – ARRÊT COLINIÈRE

8 SALLE PAUL FORT
9, RUE BASSE PORTE
WWW.LABOUCHEDAIR.COM
S'Y RENDRE: BUS 52, 12 ET 32, ARRÊT TALENSAC; TRAMWAY 2, ARRÊT 50 OTAGES OU TRAMWAY 3, ARRÊT VIARME TALENSAC

9 SALLE VASSE
18 RUE COLBERT
WWW.SALLEVASSE.FR
TÉL. : + 33 2 40 73 12 60
S'Y RENDRE : CHRONOBUS C1, CHRONOBUS 3, BUS 11, ARRÊT ÉDIT DE NANTES

COMMENT VENIR À NANTES

AVION
AÉROPORT NANTES-ATLANTIQUE
NAVETTES AÉROPORT – CENTRE-VILLE TOUTES LES 30 MINUTES (DURÉE DU TRAJET 20 MINUTES)

TRAIN
PARIS-NANTES : 2H

TRANSPORTS EN COMMUN
WWW.TAN.FR

CONTACTS SUR PLACE

ONDA
CHRISTOPHE SUSSET, CONSEILLER INTERNATIONAL
RACHEL SPENGLER, CHARGÉE DE MISSION INTERNATIONAL
RACHEL.SPENGLER@ONDA.FR
TÉL. : + 33 6 47 00 00 55

FESTIVAL PETITS ET GRANDS
NATHALIE CLAVEL
FOCUS@PETITSETGRANDS.NET
TÉL. : + 33 2 18 46 04 60

PUBLIÉ PAR L'ONDA
COORDINATION ÉDITORIALE : CATHERINE BARTHÉLEMY
TRADUCTION : GARRY WHITE
DESIGN GRAPHIQUE : GÉNÉRAL DESIGN